

Faschingsfeier im Treffpunkt

Pirna. Der DRK-Kreisverband Pirna e.V. lädt Sie recht herzlich zur Faschingsfeier im Treffpunkt I ein. Bei Pfannkuchen, Kaffee und fruchtiger Bowle sollen alte Faschings-traditionen neu entdeckt werden. Sie wollen sich diesen Spaß nicht entgehen lassen? Dann kommen Sie doch einfach, gern mit Kostüm, am 8. März, 14.00 Uhr in die Geschäftsstelle des DRK, Badergasse 8, Treffpunkt I. Platzreservierung bis 7. März unter Tel. 03501 / 46 01 72, Fax 03501/46 01 99 oder per E-mail: kreisverband@drkpirna.de.

Rundgang zum Frauentag

Pirna. Anlässlich des 100. Internationalen Frauentages begeben sich am 5. März von 10 - 12 Uhr (bei großer Nachfrage nochmals 14 - 16 Uhr) Frauen, die in Pirna geboren wurden oder viel für Pirna getan haben, auf einen Erlebnisrundgang mit Ihnen, der alle Sinne ansprechen soll. Mit dabei sind die Süße Line, Gertrud Eysoldt, Sibylla Magdalena, Frau Tetzl und eine Frau, die für besonderen Duft in Pirna zuständig ist. Information und Eintrittskarten beim TouristService Pirna, Tel. 03501/556446.

Bürgersprechstunde

Pirna. Die nächste Bürgersprechstunde des Bundestagsabgeordneten Klaus Brähmig (CDU) findet am Samstag, dem 5. März, in der Zeit von 09 - 12 Uhr, in seinem Wahlkreisbüro auf der Maxim-Gorki-Str. 1 in Pirna, statt. Dies teilt seine Wahlkreismitarbeiterin Katrin GROSS mit. Um telefonische Voranmeldung unter 03501/ 446475 oder per E-Mail: klaus.bruehmig@wk.bundestag.de wird gebeten. Darüber hinaus kann man sich auch außerhalb der Sprechstunde mit Bürgeranliegen an sein Büro wenden.

Sperrung

Pirna. Seit Montag gibt es wieder eine Sperrung auf der stark befahrenen Lohmeyer Straße. Die dortigen Bauarbeiten für Kanal- und Leitungsbauten waren seit Dezember vorübergehend eingestellt worden. Der Verkehr wird umgeleitet.

Zensusbefragung

Pirna. Die Erhebungsstelle für den Zensus 2011 (EU-weite Volksbefragung - d.R.) in Pirna hat ein erstes Etappenziel erreicht. Knapp 160 Personen aus dem gesamten Erhebungsgebiet haben sich bereit erklärt, für die Volkszählung ehrenamtlich als Interviewer unterwegs zu sein.

Die Erhebungsstelle dankt auf diesem Weg all jenen, die sich für das Zensus-Projekt engagieren wollen und die bei der Suche nach freiwilligen Interviewern Unterstützung geleistet haben, so Andreas Lippert, Leiter der Erhebungsstelle Zensus 2011.

Interessierte können sich aber weiterhin als Interviewer für Heidenau bewerben. Ansprechpartner dafür ist die Erhebungsstelle in Dippoldiswalde, die unter der kostenfreien Rufnummer 0800-5892793 erreichbar ist.

Als nächsten Schritt überprüft nun die Erhebungsstelle Pirna insgesamt 430 Anschriften im gesamten Erhebungsgebiet. Das Statistische Landesamt in Kamenz hatte diese Überprüfung in Auftrag gegeben, um den Einsatz der Interviewer für die Erhebungsstellen zielgenauer zu gestalten.

Bei dieser Überprüfung sollte festgestellt werden, ob es sich bei den betreffenden Anschriften tatsächlich um Wohngebäude handelt. Leer stehende und gewerblich genutzte Gebäude konnten so aus der Haushaltstichprobe vorsorglich herausgenommen und somit der unnötige Aufwand für die Interviewer verringert werden.

Mit der Übersendung der ausgewählten Anschriften an die Erhebungsstelle Pirna Ende Februar beginnt die Vorbereitung der Befragung. So werden die ausgewählten Anschriften zu Erhebungsbezirken zusammengefasst, welche dann den jeweiligen Interviewern nach einer Schulung übergeben werden.

Eine allgemeine öffentliche Informationsveranstaltung für Interessierte zum Thema Zensus 2011 soll am Donnerstag, 28. April 2011 um 19 Uhr im großen Ratssaal des Rathauses Pirna stattfinden. Zu Gast ist die zuständige Referatsleiterin aus dem Statistischen Landesamt in Kamenz teilt Andreas Lippert, Leiter der Erhebungsstelle Zensus 2011 mit.

Opernkunst in 3D

Pirna. Am Sonnabend, dem 5. März um 14 Uhr, zeigt der Filmpalast Pirna „Carmen“. Erstmals wird die beliebteste Oper der Welt dabei als 3D-Film präsentiert.

Aufgenommen wurde die Aufführung im weltberühmten Royal Opera House in London.

Das Werk flimmert in vier Akten von i n s e -



Foto: ras

samt 180 Minuten Länge - mit deutschen Untertiteln - über die Leinwand. ■ *Susanne Reichelt (18, Pirna) als rassige Zigeunerin Carmen und Sebastian Brendel (18, Graupa) als Sergeant Don José, der sie ersticht, posieren vor dem Filmplakat.*

Schuleinzug

Pirna. Insgesamt etwa 280 Schüler der Förderschule zur Lernförderung und der Förderschule für Erziehungshilfe können seit Montag, den 28. Februar, ihr neues Domizil beziehen.

Landrat Michael Geisler freut sich, dass beide Schulen, deren Träger der Landkreis Sächsische Schweiz-Osterzgebirge ist, pünktlich nach den Winterferien den Schulbetrieb aufnehmen konnten. Neben dem Ersatzneubau der Schule zur Lernförderung auf der Remscheider Straße 62 in Pirna wurde auch die Sporthalle saniert, eine Solaranlage erbaut und die Außenanlagen neu und behindertengerecht gestaltet.

Die Schule für Erziehungshilfe hat ihren Sitz nun auf der Reutlinger Straße 31 in Pirna. Dem Ersatzneubau folgten ebenso die Errichtung einer Solaranlage sowie die schülergerechte Gestaltung der Außenanlagen.

Für beide Vorhaben konnte der Landkreis auf Fördermittel zurückgreifen. Die feierliche Einweihung der beiden Schulen wird im März bzw. April stattfinden, so die Pressesprecherin des Landratsamtes, Christina Hildebrand.

BALI-MARKT

Ideen für Heim und Garten
Lagerverkauf - Groß- und Einzelhandel



Altrotterndorf 28 • 01796 Pirna (ehemals Vivere)
Do - Fr 10 - 18 Uhr, Sa 10 - 14 Uhr

www.bali-markt-pirna.de

Hausgeräte Fundgrube

Reisewitzer Straße 20, 01159 DD
(Ecke Kesselsdorfer Str., Tel. 0351/4 13 54 28)
Alteubau 14/Pirnaer Landstr. 01257 DD
(gegenüber Staatsoperette, Tel. 0351/2 07 68 64)
Leipziger Straße 32, 01127 DD
(Nahe Buschplatz, Tel. 0351/8 21 10 79)

Frontlader	ab 199,-
Geschirrspüler	ab 199,-
Toplader, 40 cm breit	ab 299,-
Ceranherd	ab 299,-
Trockner	ab 199,-
Kühl- u. Gefrierkombis	ab 199,-
Plattenherd	ab 169,-

Eigene Service-Werkstatt
(Lieferung und Entsorgung des Altgerätes möglich)
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr, Sa. 10-12 Uhr
www.hausgeraete-fundgrube.de
Jetzt 3x in Dresden

Tag der offenen Tür!

5. März von 9 bis 13 Uhr

• Jetzt anmelden - Starterbonus sichern!
• Kommen Sie zu uns und lassen sich ausführlich und kompetent beraten!

WICHTIG! 03501 / 52 00 69
www.schuelerhilfe.de/pirna

Pirna • Jacobstraße 1 • 03501 / 19 4 18



www.pirnaer-rundschau.de

20 Jahre Dienstjubiläum

Unser Kollege, **Herr Matthias Wustmann** ist seit dem 25.02.1991 für unser Unternehmen tätig.

Wir möchten uns bei dem Kollegen recht herzlich für die geleistete Arbeit bedanken und wünschen ihm alles Gute für die Zukunft. Wir freuen uns weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit.

Geschäftsführer R. Schietzold und das gesamte Team der

SCHIETZOLD **BAU-GmbH**

SACHSENDEAL.de

Aktueller Deal:
Für das natürliche Gleichgewicht: 100 Minuten Seidenschuh-Ganzkörpermassage
22,50€
statt 45,00 € **-50%**

Klick dir gleich den Gutschein unter:
www.sachsendeal.de

Ein Service der Pirnaer Rundschau

Ihr Ansprechpartner für Werbung von A bis Z...

Pirnaer Rundschau
POINT Werbe- und Verlagsgesellschaft mbH

Andreas Eger
Agenturleiter

Königsteiner Straße 12 • 01796 Pirna
Telefon (03501) 56 63 12
Telefax (03501) 56 63 19
Mobil 01577 196 77 26
Mail a.eger@pirnaer-rundschau.de

Täglich mit redaktioneller Seite aus Pirna, Heidenau und Dohna. Jetzt DNN lesen und frühlingsfit werden!

- 2 Wochen gratis lesen
- Mini-Abo mit 50% Preisvorteil und gratis 1 Stunde Badminton oder 1 Woche Fitnessstraining im XXL' Dresden
- Verlosung von 10 Sporthandtüchern vom XXL' Dresden



Gleich anfordern:
Telefon: 01801 8075 80* • Fax: 0351 8075 138

* 3,9 ct/Min. aus dem deutschen Festnetz; Mobilfunkhöchstpreis 42 ct/Min.

www.dnn-online.de

Ausfüllen und absenden an: Verlag Dresdner Nachrichten GmbH & Co. KG, Lesermarkt, Postfach 100 520, 01075 Dresden

Gratis lesen
Ich möchte die DNN 2 Wochen lang gratis und unverbindlich testen. Die Zeitungslieferung soll beginnen:
 schnellstmöglich Wunschtermin: _____

Mini-Abo
Ich möchte die DNN im Anschluss im Mini-Abo 8 Wochen lang für einmalig nur 20,80 Euro weiterlesen. Als Dankeschön erhalte ich
 Badminton Fitnessstraining.

50 Euro Bargeld-Prämie
Ich möchte die DNN direkt nach dem Mini-Abo für derzeit nur 20,80 Euro pro Monat im Abonnement weiterlesen. Als Prämie bekomme ich 50 Euro direkt auf mein Konto (bitte angeben).

Vertrauensgarantie: Die Zustellung der Leseprobe und des Mini-Abos endet automatisch. Nach Erhalt der Auftragsbestätigung durch den Verlag bin ich berechtigt, diese Bestellung ohne Angabe von Gründen innerhalb von 14 Tagen (Datum des Poststempels) in Textform (z. B. Brief, Fax oder E-Mail) zu widerrufen. Die Frist beginnt mit Erhalt dieser Belehrung. Zur Wahrung der Widerrufsfrist genügt die rechtzeitige Absendung des Widerrufs. Der Widerruf ist zu richten an: Verlag Dresdner Nachrichten GmbH & Co. KG, Lesermarkt, Hauptstraße 21, 01097 Dresden. Das Folgeabo ist erstmalig nach sechs Monaten kündbar, danach jederzeit schriftlich bis zum 10. des Monats zum Monatsende. In den letzten drei Monaten bestand in meinem Haushalt kein Abo dieser Zeitung. Alle weiteren Informationen finden Sie unter www.dnn-online.de.

Hinweis: Verlosungsteilnahme auch ohne Zeitungsbezug möglich. Einfach anrufen: 01801 8075-80*.

Ich gestatte der VDN, mir telefonisch und per E-Mail Angebote zu ihren Produkten/Dienstleistungen zu machen. Eine Weitergabe meiner Daten an Dritte erfolgt nicht. Meine Einwilligung kann ich jederzeit widerrufen.

Absender: RUND 152/10-13
Name / Vorname _____
Telefon _____
Straße / Nr. _____
PLZ / Ort / Ortsteil _____
E-Mail _____ Geburtsdatum _____
 Ich erteile einen Bankzugriffsauftrag:
Kreditinstitut _____
Bankleitzahl _____ Konto-Nr. _____
 Ich möchte eine Rechnung.
Datum _____ Unterschrift _____
Einsendeschluss: 30. März 2011

DRESDNER NEUESTE NACHRICHTEN

Partnerstadt

Pirna/Decin. Zum siebten Mal in Folge bekam das Roma-Zentrum Kamarad in Decin eine Spende vom ehemaligen Landtagsabgeordneten Prof. Dr. Wolfgang Marcus. Er ist Mitglied der SPD-AG Euroregion Elbe-Labe und beauftragte mit der Übergabe der Spende von 1.000 Euro Koordinator Klaus Fiedler. Die Übergabe der Geldsumme fand kürzlich im Magistrat mesta Decin mit Oberbürgermeister Frantisek Pelant (CSSD) statt.

Konzert

Pirna. Am 4. März ab 20 Uhr findet im Q24 Pirna das erste Konzert vom Projekt Teen Event Organisation (TEO) statt. An diesem Abend spielen zwei Bands aus der Umgebung von Pirna. Diese sind „NoTale“, die Gewinner des Newcomer Bandfestivals 2008, sowie „On The Verge Of Sanity“. Beim „Projekt TEO“ organisieren Jugendliche für Jugendliche. Weitere Informationen und Karten unter www.projekt-teo.de

Einzelberatung

Pirna. Traditionell jeden Monat ist die EURES-Beraterin Frau Vlcková im Berufsinformationszentrum (BiZ) der Pirnaer Arbeitsagentur zu Gast. Sie informiert über die Lebens- und Arbeitsbedingungen, die Stellensuche und zu den Bestimmungen der Sozialversicherung in der Tschechischen Republik. Nächster Beratungstag ist Freitag, 11. März, 9 bis 12 Uhr. Kontakt und Termine unter Tel.: 03501/791505 und Pirna.BIZ@arbeitsagentur.de.

Information

Pirna. Interesse an einer Ausbildung im Gesundheitsbereich? Die Berufsfachschule Dresden-Friedrichstadt will am 15. März, 16 Uhr im Berufsinformationszentrum der Bundesagentur für Arbeit Pirna über Voraussetzungen und Möglichkeiten der Ausbildung in unterschiedlichen Gesundheitsberufen informieren. Es gibt Informationen aus erster Hand und Fragen zum Thema können direkt gestellt werden. Eintritt frei.

Rat zu Hartz IV

Pirna. Am Donnerstag, dem 3. März, in der Zeit von 10 bis 15 Uhr, haben Betroffene von Hartz IV wieder die Möglichkeit, sich im Wahlkreisbüro von Dr. André Hahn (MdB, Die Linke), Gartenstraße 37 in Pirna, über das Gesetz zu informieren. Um vorherige telefonische Anmeldung wird gebeten unter 0 35 01/ 5710090 oder per E-mail: buergerbuero-dr-hahn@gmx.de. Schriftliche Informationen können nicht erteilt werden, so sein Büro.

Pro Kinder

Berlin/Sachsen. Die vor Kurzem vom Bundeskabinett beschlossene generelle Zulassung von Kindertagesstätten und Spielplätzen in Wohngebieten hat der Bundesvorsitzende der Senioren-Union in der CDU Deutschlands, Prof. Otto Wulff, als ein „klares Signal für eine kinderfreundliche Gesellschaft“ begrüßt. Der 78-jährige Wulff ist Chef der mit 57.000 Mitgliedern zweitstärksten CDU-Bundesvereinigung.

Bewerbung

Sebnitz. Auf Anregung von MdL Jens Michel (CDU) bewirbt sich die Große Kreisstadt Sebnitz für die Durchführung des Landeserntedankfestes im Jahr 2012. Zum sächsischen Landeserntedankfest präsentieren sich jährlich sächsische Vereine, Verbände und Institutionen sowie traditionelle Handwerksbetriebe aus dem Bereich Landwirtschaft und ländlicher Raum in einer Stadt. Mit rund 60.000 bis 80.000 Besuchern wird gerechnet.

Kulinarisches rund um die Kamelie

8. Kamelienblütenschau im Landschloss Pirna-Zuschendorf



Auch in diesem Jahr haben die Besucher es nicht leicht, unter tausend Blüten die schönste herauszufinden. Fotos: Archiv/sta

Pirna. Als „Rose des Winters“ wird sie bezeichnet, die aus Ostasien stammende Kamelie, die ab Samstag, dem 5. März, bis Sonntag, dem 13. März, in ihrer ganzen Vielfalt im Landschloss Pirna-Zuschendorf zu bewundern ist. Schon zum 8. Mal laden die Botanischen Sammlungen der TU Dresden und die Mitteldeutsche Kameliengesellschaft e. V. zur Deutschen Kamelienblütenschau ein, die in diesem Jahr unter dem Motto steht: „Die Schöne im Kochtopf - Kulinarisches rund um die Kamelie“. Was es damit auf sich hat?

Sammler, Züchter und Gärtnereien aus ganz Deutschland haben wieder ihre besonderen Züchtungen eingeschickt. Die rund 1.000 Blüten in 500 Arten und Sorten werden in geschmackvollen Gefäßen aus Glas, Porzellan und

Keramik präsentiert. Dadurch kommt ihre Farbenpracht, die von weiß, rosa und rot bis hin zu zweifarbigen Exemplaren reicht, voll zur Geltung.

Einige Blüten sind gefüllt wie eine Pfingstrose, Nelke oder Dahlie, andere haben auffallend lange Staubgefäße. Da fällt es den Besuchern bestimmt nicht leicht, die Schönste zu küren.

Aber haben Sie schon mal Kamelien gegessen oder getrunken? Nein? Dabei sind in jeder Tasse schwarzem oder grünem Tee Blätter von Kamelien. Auch zum Würzen von Fleisch- und Fischgerichten werden sie gern genommen. Die Blüten geben Sirup, Aperitif und Cocktails erst den richtigen Geschmack und aus den Früchten gewinnt man Öl. Fast alle Pflanzenteile, sogar das Holz, werden verwendet.

Darüber erfährt man auf der diesjährigen Schau viel Interessantes. In den Festräumen des Landschlusses ist eine Küche mit einem historischen Herd aufgebaut und in der Mitte des Kamelienflusses lädt eine festlich geschmückte Tafel ein.

Sogar an den Wänden hängen Aquarelle, die die zarte Schönheit der „Winterrose“ zeigen. Wie wär's mit einer Kamelientorte aus der „Konfitorie des königlichen Hoflieferanten“? Guten Appetit!

Natürlich lohnt es sich auch, einen Blick in die Gewächshäuser der Botanischen Sammlungen zu werfen. Auf 1.500 Quadratmetern Glashausfläche können hier die Kamelien der Seidelschen

Sammlung bewundert werden. Die Vollblüte wird zwar erst Ende März erwartet, aber der herrliche Knospenansatz lässt einiges erwarten.

Erstmals findet in diesem Jahr vom 19. bis 27. März eine tschechisch-sächsische Kamelienblütenschau statt, auf der besonders schöne Dekorationen präsentiert werden. Lassen Sie sich überraschen! ■

G. St.

8. Deutsche Kamelienblütenschau im Landschloss Pirna-Zuschendorf vom 5. bis 13. März.

1. tschechisch-sächsische Kamelienblütenschau vom 19. bis 27. März. - Geöffnet täglich von 10 bis 17 Uhr.



Elbe-Staustufen

Sachsen/Tschechien. Offizielle Bedenken gegen den Bau einer Elbe-Staustufe bei Decin.

„Die heute vorliegenden Planungen enthalten zwar im Bezug auf 2006 Verbesserungen, ihre Prüfung durch die zuständigen Fachbehörden des Freistaates konnte unsere Bedenken aber nicht ausräu-

men. Der Bau der Staustufe kann auch flussabwärts auf sächsischem Gebiet zu negativen Folgen führen“, so Sachsens Umweltminister Kupfer.

Dem Ministerium für Umwelt der Tschechischen Republik gegenüber wurde eine kritische Stellungnahme abgegeben.

Familienmitglied auf Zeit

Junge Wissenschaftler aus dem Ausland möchten die deutsche Kultur kennenlernen

LKSOE. Experiment e.V. ist Deutschlands älteste, gemeinnützige Organisation für interkulturellen Austausch. Gemeinsam mit dem Auswärtigen Amt soll jungen, angehenden Wissenschaftlern aus dem Ausland, die an einer deutschen Universität eingeschrieben sind, ein Einblick in die deutsche Kultur ermöglicht werden. Für zwei Wochen sucht Experiment e.V. ehrenamtliche Gastgeber in jeder Region - auf dem Land, in

einer Klein- oder einer Großstadt.

Die Studierenden stammen unter anderem aus Tunesien, China oder Taiwan, sind an einer deutschen Universität immatrikuliert und wollen den Alltag außerhalb des Hörsaals in einem familiären Umfeld erleben. Ein eigenes Zimmer ist nicht notwendig.

Die Anreisetermine sind 12. März, 26. März und am 16. April für jeweils 14 Tage. Um ein „guter“ Gastgeber zu sein, benötigt man nur ein Gedeck mehr am Tisch.

Es geht darum, den Alltag als Familienmitglied auf Zeit ken-

nenzulernen mit all den kleinen und großen Abenteuern, die das tägliche Leben bietet.

Weitere Informationen gibt Johanna König von Experiment e.V. telefonisch unter 0228/ 95 72 233, per E-mail unter: koenig@experimentev.de und online unter www.experimentev.de/gastfamilie.

Das Seniorentelefon



Sie zahlen immer noch mindestens 16,37 Euro Grundgebühr bei der Telekom, ohne auch nur eine Minute telefoniert zu haben? Sie wünschen sich für den „Fall der Fälle“ eine kompetente Kundenbetreuung vor Ort statt einer Computerstimme vom Band? Dann sollten Sie den Vodafone Telefonanschluss 60plus kennen lernen. Transparent, ehrlich und ohne Haken und Ösen. Für 9,95 EUR monatlich inklusive aller Grundgebühren. Sie zahlen KEINE TelekomGrundgebühr, telefonieren so viel Sie möchten (Nah- und Ferngespräche). Sie behalten Ihre Rufnummer. Zögern Sie nicht und besuchen uns ...

expert PIRNA
HIFI - TV - VIDEO - CD - COMPUTER - TELEKOM - ELEKTRO
expert Pirna eK
01796 PIRNA · Hugo-Küttner-Str. 2
Tel. (03501) 7 98 50
Mo-Fr 9-19 · Sa 9-16 Uhr

In Dohna umgeschaut

Mittelschule Dohna informiert

Schüleranmeldung für die kommenden 5. Klassen

Dohna. In der Zeit vom 7. bis zum 11. März 2011 sind in der Marie-Curie-Mittelschule Dohna die Anmeldungen für die kommenden 5. Klassen möglich.

Die Anmeldezeit ist täglich ab 7 Uhr. Montag, Mittwoch und Freitag ist die Anmeldung bis 15.00 Uhr möglich sowie

Dienstag und Donnerstag bis 18.00 Uhr. Mitzubringen sind:

- die originale Bildungsempfehlung der Grundschule
- die Halbjahresinformation der 4. Klasse
- die Geburtsurkunde des Kindes
- das ausgefüllte Formular „Anmeldung zur Aufnahme

in die Klasse 5“ (wird durch die Grundschule verteilt)

Es ist auch jederzeit möglich, dass Sie sich noch benötigte Informationen zu unserer Mittelschule im Sekretariat einholen oder sich zu einem Gespräch anmelden, informiert die Rektorin Frau Schönherr. ■

Finanzspritze für Forschung

Dohna. Die Flourchemie Dohna GmbH erhält vom Bundesministerium für Bildung und Forschung bis 2013 eine Fördersumme von 152.880 Euro für sein Teilprojekt „Gewinnung von Flourverbindungen“. Dies teilt der Bundestagsabgeordnete Klaus Brähmig (CDU) mit. Das Teilprojekt ist Bestandteil des Verbundprojektes „Hybride Lithiumgewin-

nung“ der TU Freiberg. Dieses Verbundprojekt soll eine regionale Entwicklungs- und Technologieplattform für die Gewinnung, Aufbereitung und Recycling von Lithium aus Geräte-Akkus und anderem etablieren.

Brähmig begrüßte die Fördersumme als Voraussetzung für die Entstehung weiterer hochqualifizierter Arbeitsplätze in der Region. ■

Glück und Segen

Dohna. Am 26. Februar wurde die Frühjahrsausstellung im Heimatmuseum Dohna eröffnet. Sie zeigt dieses Jahr die schönsten Stücke aus der Sammlung von Glück- und Segenswünschen von Volker Karp aus Dresden.

Zu den schönen und wichtigen Anlässen im Leben wünschen sich Menschen noch heute Gutes, Glück und Segen.

Fröhliche Buntheit, bei nativer Gestaltung auf einfachen

Materialien, von Papier bis Glas, von der Schreibfeder bis zum Papierblümchen – das sind die optischen Reize, die von Patentbriefen, Glückwünschen zu Geburtstagen, Konfirmationen, Hochzeiten und Segenswünschen des 18. und 19. Jahrhunderts ausgehen.

Besonderheiten sind Nadelstich- und Hinterglasbilder. Im Mittelpunkt steht meistens Glückwunsch-Poesie oder religiös erfüllte Lyrik.

Religion für Neugierige

Dresden. Die Stiftung Frauenkirche Dresden startet gemeinsam mit der Dresdner Kreuzkirche am 9. März 2011, bereits zum sechsten Mal den Kurs „Religion für Neugierige“. An sechs Abenden und zwei Treffen am Wochenende nähern sich die Teilnehmer den Fragen zu Gott und diskutieren vielfältige Aspekte des Glaubens. Als Abschluss können sich die Teilnehmer nach dem Kurs in der Osternacht in der Frauenkirche taufen lassen.

„Religion für Neugierige“ umfasst acht Treffen, die vom 9. März bis 13. April immer mittwochs um 19.30 Uhr und am Sonntag, 27. März, von 9.30 bis 12.30 Uhr (inkl. Gottesdienstbesuch) sowie am Samstag, 9. April, von 10-14 Uhr stattfinden.

Der Kurs trifft sich im Rudolf-Mauersberger-Saal im Haus an der Kreuzkirche 6 in Dresden. Anmeldungen sind noch bis 8. März über das Pfarrbüro der Stiftung Frauenkirche Dresden, Tel.: 0351/65606510, E-Mail pfarrbuero@frauenkirche-dresden.de und dem Ev.-Luth. Pfarramt der Kreuzkirchengemeinde, Tel.: 0351/439 3920 möglich.

Pirnaer Rundschau

Herausgeber und Verlag: POINT Werbe- und Verlagsgesellschaft mbH, 01796 Pirna, Königsteiner Straße 12
Tel.: 03501/5 66 3-0
Fax: 03501/44 42 33

Geschäftsführer:
Peter Hatzirakleos

Anzeigen-Verkaufsleitung:
Corina Nacke

Redaktion/Bildredaktion:
Steffen Dietrich

Druck: Torgau Druck
Sächsische Lokalpresse GmbH

Vertrieb:
Pirnaer Rundschau Vertriebs- & Werbeagentur P. Hatzirakleos;
Micha Hirschmann 03501/566320

Erscheinungsgebiet:
Region Sächsische Schweiz,
50.428 kostenlos verbreitete Exemplare, wöchentlich zum Mittwoch,
gültige Preisliste: 09/2007

Nachdruck verboten. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos sowie für die Richtigkeit der abgedruckten Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Die von der Pirnaer Rundschau eingesetzten, gestalteten und veröffentlichten Texte und Anzeigen dürfen nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Verlages reproduziert und nachgedruckt werden. Namentlich gekennzeichnete Artikel stellen nicht unbedingt die Meinung der Redaktion und des Herausgebers dar.

Die neue APURIS®-Kleinkläranlage:
Jetzt Klima und Umwelt schützen und dabei Geld sparen!
APURIS Bis zu 75% weniger Stromkosten - Keine Pumpen, keine Magnetventile

AQUAmax
Effektive innovative Zahnstocher

Maßgeschneiderte Lösungen für Ihre Abwasserreinigung:
Zwei starke Typen mit vielen Optionen.
Und jeder garantiert ein echter AQUAmax®!

Havarie- und Wartungsdienst • L&J Kraschewski GbR

Burkhardwalder Straße 44 • 01809 Müglitztal
☎ 035027-62349 • 📠 035027-62350 • ✉ info@kraschewski-online.de

Vortrag zu Gustav Mahler

Graupa. Zum 100. Todestag des Musikers Gustav Mahler stellen die Richard-Wagner-Stätten Graupa mit einem zweiteiligen Vortrag von Dr. Wolfgang Doebele am 5. März, Beginn 17 Uhr und 6. März, 11 Uhr jeweils im Lohengrinhaus, Richard-Wagner-Straße 6, Mahlers Werk «als Spiegel des Lebens» vor. Dazu erklingen zahlreiche Ausschnitte aus Mahlers Sinfonien und Orchesterliedern in hervorragenden Einspielungen mit bedeutenden Interpreten. Weitere Anfragen sowie Kartenvorbestellungen nimmt das Museum per E-Mail an wagnermuseum@pirna.de oder telefonisch unter 03501/548229 entgegen.

Projekttag in Heidenau

Heidenau. Die Sächsische Energieagentur und die Stadt Heidenau gestalten den bundesweiten 16. Tag der erneuerbaren Energien am 30. April ab 10 Uhr auf dem Heidenauer Marktplatz sowie im und um das „Brunnneck“ in Heidenau. Es werden Aussteller vor Ort sein, die verschiedenste Lösungsvarianten für die Nutzung von Photovoltaik, Solarthermie, Geothermie oder energieeffizienter Heizungsanlagen vorstellen. Begleitet wird dieser Tag von Radio Dresden mit Interviews, Spielen und Musik. Zusätzlich werden Heidenauer Schulen und Horte ihre Projektergebnisse zum Thema Energie präsentieren.

Rainer Eppelmann zu Gast

Hohnstein. Am Montag, dem 7. März, begrüßen Talkmaster Peter Brinkmann und Gastgeberin Silke Eckert, Direktionsassistentin des PARKHOTELS ambiente Hohnstein, im PARKHOTEL Club den DDR-Oppositionisten Rainer Eppelmann. Rainer Eppelmann, geboren am 12. Februar 1943 in Berlin, ist evangelischer Pfarrer. In der Regierung Lothar de Maizière war Eppelmann der letzte Minister für „Abrüstung und Verteidigung“ der DDR. Von 1990 bis 2005 folgte die Wahl zum Mitglied des Deutschen Bundestages. Infos/Restkarten für die Gesprächsrunde unter Tel 035975 / 8620.

Mal was für den Sandmann

Pirna. „Unser Sandmännchen und seine Freunde“ sind am 13. März um 16 Uhr in der Herderhalle zu sehen. Bist du zwischen 6 und 16 Jahre alt, dann male dein schönstes Sandmannbild und sende dein Kunstwerk mit Angabe des vollständigen Namens und der Adresse bis zum 4. März 2011 an die Kultur- und Tourismusgesellschaft Pirna mbH, Dr.-Wilhelm-Külz-Str. 6 b, 01796 Pirna. Alle teilnehmenden Kinder erhalten eine freie Eintrittskarte bzw. unter Nennung des Namens an der Abendkasse freien Eintritt, solange Vorrat reicht. Alle Sandmann-Bilder können am Veranstaltungsabend im Foyer der Herderhalle bewundert werden.



Lok enttäuscht beim Vorletzten

HC Einheit Halle - ESV Lok Pirna 28:28



Ivars Serafomovics gehörte mit acht Treffern zu den wenigen Lichtblicken der Lok in Halle. Foto: Hatzi

Halle/Pirna. Der ESV Lok Pirna hat sich am Samstagabend in Halle selbst ein Bein gestellt. Die über fünfzig mitgereisten Fans waren stocksauer über die Leistung ihrer Mannschaft.

„Da hat uns Pohlheim mit dem Sieg gegen Münden schon eine Steilvorlage geliefert und wir haben sie nicht genutzt“, Manager Uwe Heller war vom Auftritt der Lok genau so frustriert wie Lok Chef Klaus Lehmann. Letzterer ging mit der Mannschaft sogar noch härter ins Gericht als er die teilweise überhebliche Vorstellung nach dem Abpfiff mit den

Worten kommentierte: „Wie kann man sich nur so dumm anstellen?“ Die sächsischen Eisenbahner wollten eigentlich die Spannung hoch halten. Mit dieser Leistung sorgten sie eher für Hochspannung bei Fritz Zenk: „Da hatte fast keiner Normalform“, schäumte der Lok Trainer.

Nach verteilter erster Spielhälfte setzten sich die Gäste zur Halbzeit mit 16:13 ab. Als Pirnas Bester Ivars Serafomovics den Vorsprung beim 23:18 auf fünf Treffer ausdehnte,

schiene die Messen für die Saalestädter gelesen.

Die kämpften sich aber trotz dünner Spielerdecke und neun Zeitstrafen wieder in die Partie zurück. Eine Minute vor dem Abpfiff hätte der Vorletzte, bei eigenem Angriff und einer 28:27 Führung sogar für die Sensation des Spieletages sorgen können. So traf Dino Dragicvic im Gegenzug zum 28:28 und bewahrte die sächsischen Eisenbahner vor einer noch größeren Blamage. ■

Andreas Reiche

Wintersport-Telegramm

+++ **Biathlon:** Bei den Europameisterschaften im italienischen Ridnaun kam der diesjährige zweifache Juniorenweltmeister Tom Barth (TuS Dippoldiswalde 1992) zu folgenden sehr guten Platzierungen – Einzel 5., Sprint 10. und Verfolgung 4. +++ **Rennrod:** Beim Saisonabschluss auf der Bahn in Winterberg gab es beim Deutschen Jugend- und Juniorencup noch mal drei Podestplätze für den SSV Altenberg +++ **Ski alpin:** Die ausgefallenen Riesenslalomwettbewerbe der Kinder- und Jugendsportspiele in Altenberg werden am 4. März nachgeholt. ■

(WoVo)

Online-Abstimmung unter: www.ksb-sportjugend.net

(WoVo)

Jugendsportlerwahl

LKSOE. Die Sportjugend des Kreissportbundes Sächsische Schweiz-Osterzgebirge feiert in diesem Jahr mit der Jugendsportlerwahl ein kleines Jubiläum.

Am 11. März wird es im Pirnaer Geibelbad bereits die 10. Auflage geben. Zuvor läuft jedoch die Wahl zu den besten Nachwuchssportlern in den drei Kategorien Sportlerin, Sportler und Mannschaft. Jede Stimme zählt. Unter allen Einsendern wird ein „iPod nano“ mit 8 GB Speicherplatz verlost. Einsendeschluss ist der 4. März.

Zu den insgesamt 30 Kandidaten gehören u.a. die Ruderlandesmeisterin Alexandra Schulte (Pirnaer Ruderverein 1872), der Deutsche Meister im Modellflug Tillmann Kranz (Modellflugclub Dohna), die Landesmeister im Rettungsschwimmen von der DLRG Obere Elbe Pirna, die Mädchen der AK 12, die dreifache Sachsenmeisterin im Schwimmen, Katharina Arlt (Hainsberger SV), der Deutsche Meister im Rennrodeln, Julius Löffler (SSV Altenberg) und die Jugend A-Volleyball-Berzirksmeister der VSG Dip-

poldiswalde. Eine Entscheidung ist inzwischen gefallen. Am Dienstagabend kürte eine Jury den „Sparkassen Young STAR“. Für den Nachwuchsförderpreis der Ostsächsischen Sparkasse Dresden, der mit 750 Euro dotiert ist, gab es in diesem Jahr sechs Vorschläge der Vereine.

Das Geheimnis wird aber erst zur Jugendsportlerwahl gelüftet.

■

SportNotizen

Handball 1. In der 3. Liga hatten die Frauen des HC Sachsen plötzlich spielfrei. Am Sonntagabend kam die Absage des TuS Nettelstedt, dass sie für das Spiel am Sonntag keine Mannschaft zusammen bekommen. Ob das Spiel nun nachgeholt oder am grünen Tisch nachgeholt wird, steht noch nicht fest.

Handball 2. Trotz ihrer ersten Saison-Niederlage bleibt in der Verbandsliga der Frauen die SG Pirna/Heidenau Spitzenreiter. Die Reserve des HC Sachsen festigt mit einem knappen Heimsieg von 22:21 den zweiten Tabellenplatz. Einen Auswärtssieg gab es für die HSG Freital/Wilsdruff.

Fußball 1. In der Landesliga

setzte sich der VfL Pirna-Copitz 07 im Kreisderby zu Hause mit 4:1 gegen den Heidenauer SV durch.

Fußball 2. Auch in der Bezirksliga und Bezirksklasse rollt der Ball wieder. Der FV Blau-Weiß Stahl Freital festigt in der Bezirksliga mit einem Auswärtssieg den dritten Tabellenplatz. SV Wesenitztal

und SV Bannewitz gewinnen ihre Begegnungen, während der SV Pirna-Süd zu Hause nicht über ein Remis hinaus kommt. Im Spitzenspiel der Bezirksklasse gewinnt Tabellenführer Hainsberger SV zu Hause gegen den Dritten SV Chemie Dohna. Das Spiel des Zweiten BSV 68 Sebnitz wurde abgesagt. ■

Katrin Klemm, DRK-Kindergarten Elbkinderland

Leserbrief

Kinder-Geburtstag im „Pasta Lucia“ Stadt Wehlen

Stadt Wehlen. Ein bisschen italienisches Flair durften die Kinder des Kindergartens „Elbkinderland“ in Trägerschaft des DRK Kreisverbandes Pirna in Stadt Wehlen kürzlich erleben.

Gespannt schauten die Kinder auf die riesigen Mengen an

frischem Gemüse und Hackfleisch, das in den übergroßen Topf wanderte, indem die Soße gemacht wird. Neben den Geschmacksnerven wurden aber auch andere Sinne angesprochen, z.B. Zutaten wie den Grieß einfach durch die Finger rieseln lassen und

die Nudeln im Rohzustand zu kosten. Die Kinder konnten die Nudelmaschine haargenau unter die Lupe nehmen und sich die bereits getrockneten Nudeln in eine Tüte für zu Hause abfüllen. Am festlich gedeckten Tisch ließen es sich die Kinder dann richtig gut

schmecken und mit der Nudeltüte unter'm Arm ging es zurück in den Kindergarten. Vielen Dank für gesunde Ernährung, viel Wissen und für den guten Geschmack!

Leserbrief

Dank an Polizei und Anwohner

In der Nacht vom Samstag 26.02. zum Sonntag 27.02. gab es bei Volkscomputer in Pirna einen Einbruchversuch.

Gegen 2 Uhr machten sich zwei Täter mit einem großen Stein an der Scheibe der Eingangstür zu schaffen. Nach mehreren Versuchen wurde ein Anwohner, Herr Schneider, aus dem Haus gegenüber durch den Krach aufmerksam und verständigte die Polizei.

Diese traf nach wenigen Minuten ein und fasste die immer noch mit der hartnäckigen Tür beschäftigten Täter auf fri-

scher Tat und in letzter Minute. Inzwischen wurde nämlich ein ca. 60 cm großes Loch in die Scheibe geschlagen.

Durch die mit dickem Sicherheitsglas versehene Tür, die die Täter 15 Minuten aufhielt, den aufmerksamen Anwohner und die blitzschnelle Reaktion der Pirnaer Polizei blieb es beim Einbruchversuch. Volkscomputer bedankt sich bei dem couragierten Anwohner und den Beamten des Polizeireviers Pirna. ■

Kai Richter, Volkscomputer

KRESS MODEZENTRUM

Ihr Lieblingsgeschäft für anspruchsvolle und gepflegte Mode

die wunderschöne neue **Frühlingsmode**

jetzt bei **KRESS**

schon jetzt zu auffallenden Preisvorteilen
Lassen auch Sie sich begeistern, denn die schönste neue Mode kauft man früh.
immer **bequem** vorgehen und **kostenlos** P

KRESS HERSTELLUNG & HANDEL

PIRNA
AN DER B172 NEBEN MÖBEL GRAF
Mo - Fr 10 - 19 Uhr • Sa 9 - 18 Uhr • www.kress-mode.de

Monats-Aktion

Nutzen Sie unser Sonderangebot im Monat März:

VISITENKARTEN

- im Format 85 x 55 mm
- ein- oder beidseitig 4farbig Euroskala bedruckt
- Visitenkartenkarton
- inkl. Gestaltung und Druck

inkl. hochwertigem Visitenkartenhalter aus Bambus und Stahl

500 Stück 99,-

März

Pirnaer Rundschau Königsteiner Str. 12 • 01796 Pirna
Tel.: (03501) 56 63 12
Funk: 01577 / 1 96 77 26
www.pirnaer-rundschau.de

Verteiler gesucht!

- Bad Gottleuba
- Berggießhübel
- Burkhardswalde
- Friedrichswalde-Ottendorf
- Königstein
- Markersbach
- Postelwitz
- Reinhardtsdorf

Interessierte melden sich bitte bei:

PirRu
Pirnaer Rundschau
Vertriebs- und Werbeagentur
Peter Hatzirakos

Königsteiner Str. 12,
Pirna

☎ (03501) 56 63 20, **Frau Böhme**

Mail: vertrieb@pirnaer-rundschau.de
oder: www.pirnaer-rundschau.de

Textilbeschriftung

Dauerhafte Beschriftung von Textilien mit Ihrem Logo oder Schriftzug. Waschfest. Nach Ihren Vorgaben. Auch mehrere Farben möglich.

PirRu
Pirnaer Rundschau
Königsteiner Str. 12 • 01796 Pirna
Tel.: (03501) 56 63 12

Rosenmontagstanz

7. MÄRZ Rosenmontagstanz im Brauhaus Pirna mit DJ Mario Eichler und den „Silberpfeilen“

Beginn 19 Uhr, Eintritt frei
Wir freuen uns über Ihre bunten Kostüme.

BRAUHAUS PIRNA »ZUM GIESSER«
Basteistraße 60 • 01796 Pirna • Tel. 03501 464646
täglich ab 11 Uhr geöffnet • BRAUHAUS-PIRNA.DE



VERANSTALTUNGEN



Fasching

Stadt Wehlen. Unter dem Thema „In Wehlen wird nicht geschlafen - wir feiern Fasching im Hafen“ finden folgende Veranstaltungen statt: Samstag, 05.03. ab 19 Uhr mit C&A, Eintritt: 10 Euro. Montag, 07.03., Kinderfasching, Einlass ab 13.30 Uhr, Ende gegen 16 Uhr, der Eintritt ist frei. Ab 18 Uhr gibt es am selben Tag „Party total“ mit C&A, der Eintritt beträgt 8 Euro. Am Dienstag, 08.03. gibt es ab 19 Uhr (Einlass ab 18 Uhr) die „2 Euro Party“. Jedes alkoholische Getränk kostet 2 Euro. Der Eintritt beträgt 8 Euro.

Fürstenwalde. Der Fürstenwalder Karnevalsclub e. V. lädt in den Landgasthof Für-

stenwalde ein: am 05.03. um 19 Uhr zum Faschingstanz mit Reiners Musikladen; am 07.03. um 19 Uhr zum Rosenmontagsball mit der Disco Exotika und am 12.03. um 19 Uhr zum Nachthemdenball mit Sachsen-Express.

Selbsthilfegruppen

Neustadt/Sa. Die Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen bietet ihre Aufbauseminare in Neustadt 1 x pro Monat an. Nächster Termin ist am Freitag, 18.03. in der Zeit von 10 - 13 Uhr auf der Wilhelm-Külz-Str. 1b in der Begegnungsstätte „BBB-Verein“. Aus organisatorischen Gründen ist es wünschenswert, Gesprächstermine vorab in der Kontaktstelle unter Tel. 03501-

582713, Fax 03501-582714 oder per E-Mail kiss-pirna@t-online.de anzumelden.

Kinderflohmarkt

Neustadt/Sa. Am Samstag, 12.03. von 9 - 13 Uhr (Aufbau ab 8 Uhr) findet im Bahnhof Neustadt der 1. Kinderflohmarkt statt. Dieser spezielle Flohmarkt beinhaltet Angebote für Baby- und Kinderkleidung bis Gr. 176, Schnäppchen für Frühjahr und Sommer, sowie Spielzeug, Bücher, Schuhe, aber auch Umstandsmode, Autositze, Kinderwagen, Wickelkommoden... Unkostenbeitrag je Standplatz bis ca. 3 m nur 2 Euro, Kinder bis 12 J. wie immer umsonst. Info/Anmeldung unter 0172-3916209, 03596-

509190 oder kontakt@bistro-gleis4.de Für Speisen und Getränke ist gesorgt.

Schlossführung

Lauenstein. Das Osterzebergmuseum Schloss Lauenstein lädt alle Interessierten am Freitag, 04.03., 10 Uhr zu einem geführten Rundgang durch das Schloss ein. Dauer etwa 1 Stunde, die Teilnahmegebühr beträgt 3 Euro p. P.

PIRX-Zeittauschring

Heidenau. Alle Interessierten sind herzlich zu einem kostenlosen Gruppentreffen am Freitag, 11.03. um 17 Uhr in den Räumen des Nachbarschaftsvereines Heidenau e. V., Von Stephan Str. 2 (ehem. Post, Seiteneingang, 1. Obergeschoss) eingeladen.

Rückfragen unter 03529-5851266 oder 0173-2006541

Tierfilmabend

Pirna. In der Galerie am Plan findet am Freitag, 11.03., um 19.30 Uhr ein Tierfilmabend statt. Der Eintritt beträgt 5 Euro.

Tanz für alle Junggebliebenen

Pirna. In der Gaststätte der ESV Lok Pirna, Einsteinstraße 16, findet am Freitag, 11.03. ab 18 Uhr unter dem Motto „Du wolltest mich für eine Nacht“ ein besonderer Tanzabend für alle Verliebten statt.

Theater

Dresden. Im Gropiussaal des Theaters Wechselbad auf der Maternistraße 17 findet am Freitag, 08.03. sowie am 11./12.03. jeweils 20 Uhr die One-Woman-Show „Verliebt, Verlobt, Verschwun-

den“ mit Stefanie B. Fritz statt. Karten erhältlich zum Preis von 23 Euro.

Geologische Exkursion

Bad Schandau. Das Nationalparkzentrum lädt ein zu einer geologischen Exkursion

mit Herrn Rainer Reichstein unter dem Titel „Museumswürdige Fossilien bei Schmilka“. Termin ist Samstag, der 12.03.; die Teilnahmegebühr beträgt 3,50 Euro p. P. (ermäß. 1,50 Euro). Telefon. Voranmeldung bitte unter 035022-50242.

DAS DNN-INTERVIEW AM DONNERSTAG:

Sandra Wels über Gleichstellung und Gleichberechtigung in Pirna

Die Einführung einer Frauenquote bei Führungspositionen beherrscht derzeit die öffentliche Diskussion. Bundesfamilienministerin Kristina Schröder ist gegen eine festgeschriebene Quote. Bundesarbeitsministerin Ursula von der Leyen dafür. Sie will sie auf 30 Prozent festlegen lassen. Pirna hat dabei längst eine Führungsrolle eingenommen. Nimmt man den engeren Führungskreis in der Verwaltung liegt der Anteil Männer und Frauen bei 65 und 35 Prozent. Rechnet man die Fachdienstleiter hinzu, gibt es fast Gleichheit, und zwar 47 Prozent weibliche und 53 männliche Mitarbeiter, berichtet Sandra Wels, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt, am Donnerstag im Interview der Dresdner Neuesten Nachrichten.

DRESDNER NEUESTE NACHRICHTEN
Immer schön neugierig bleiben!

Textilbeschriftung

Individuelle Textilbeschriftung zum Beispiel mit lustigen Sprüchen oder Bildern.
Jetzt auch Schals für Ihren Verein!



Königssteiner Str. 12 · Pirna
Tel.: (03501) 56 63 12
od. 01577/1967726
www.pirnaer-rundschau.de



JUNIOR REISEN
Schössergasse 4, 01796 Pirna
Tel.: (03501) 46 82 080
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9.00 - 16.00 Uhr

Vereinsfahrten, Halb- und Tagesfahrten & Veranstaltungen, Mehrtagesreisen, Transfer zu Ihren Festlichkeiten

Schnupperkur - Verwöhntage in Kolberg	13.03.-17.03.2011	265,00 €
Busfahrt, 4 Ü/HP, 2x Massage, Tanzabend, Stadtführung Kolberg, Ausflug Köslin mit RL & Kaffeetrinken im Bernsteinschloss		
07.03.11 Gesundheitstag im Radonbad Bad Schlema , 2,5 h Bad & Sauna, Mittag		33,00 €
09.03.11 Badetag in der „Körse-Therme“ in Kirschau , Eintritt 5 h		23,00 €
23.+24.03.11 BLAUFAHRT zum Frühlingsanfang , Kaffee, Eintritt + Führung		24,00 €
25.03.11 Gesundheitstag im Radonbad Bad Schlema , 4 h Bad & Sauna		31,00 €
30.03.11 Bombastus-Werk - Naturheilmittel seit 100 Jahren , Kaffee, Führung		23,00 €
06.04.11 Comédie Dresden mit dem britischen Comedy-Duo „Nickelodeon“		30,00 €
07.+13.04.11 Badetag in der „Körse-Therme“ in Kirschau , Eintritt 5 h		23,00 €
08.04.11 Dr. Quendt-Backwaren , Werksführung mit Verkostung & Kaffee		23,00 €
Osterreise ins Zittauer Gebirge	22.04.-25.04.2011	245,00 €
Busfahrt, 3 Ü/HP, zahlreiche Ausflüge mit Drehorgel Nante & Schäfer Jonas, Besuch Kloster Sankt Marienthal, Orgelspiel in der Großschönauer Kirche und weitere Osterüberraschungen		

Fragen Sie nach unseren beliebten Sonntagsfahrten!

VERSCHIEDENES

SACHSENDEAL.de
Klick dir Gutscheine unter www.sachsendeal.de und spare täglich 50 % und mehr.

Ein Service der Dresdner Neuesten Nachrichten

TAXI
Genossenschaft Pirna
Dialyse-, Kranken- und Kleinbusfahrten

08000 44 67 44
e-Mail: zentrale@taxigenossenschaft-pirna.de

OSTPOOL
ANZUGENBÜTTEL
Woche für Woche über 7,7 Millionen Exemplare - von Rügen bis zum Thüringer Wald.
www.ost-pool.de

PIRNA-TV
WWW.PIRNA-TV.DE
Themen der aktuellen Sendung:

Ausstellung des Mal- und Zeichenzirkels Pirna

Fußball-Derby: VfL Pirna Copitz gegen Heidenau

Neue Kamelienschau in Zuschendorf

Sendeszeiten immer zur gleichen vollen Stunde.
Alle Beiträge als Video auch unter:
www.pirna-tv.de

PTV - Lokalfernsehen
Empfang: Kanal 6, Kabelnetz Pirna (Tennishofstr., 4601 Deutscher Weg)
Gerichtsstraße 4a, 01796 Pirna
Tel.: 03501 585188
Fax: 0351 2139400
Mail: info@ptv-online.de

Rachflohmarkt in Neustadt/Sachsen
Sportforum am 05.03.2011
15-23 Uhr, Saftplatz ab 11 Uhr
JEDER KANN MITMACHEN,
Private und Profis: 01797 94 41 91
www.schwarzmaerkte.de

FM Funktaxi- & Mietwagen-Vermittlungs-GmbH
Kleinbusse bis 8 Personen
Kurierfahrten, Dialysefahrten
Krankenfahrten - alle Klassen
Rollstuhltransporte
Buszubringer
Flughafentransfer

44 77 44 ... oder kostenlos die 0 8000 44 77 44

TECHNIK A & V

Arno Jordan
Sofort Bargeld für Ihre Gebrauchten!
Breite Straße 44 • 01796 Pirna
03501/467586
www.technik-av.com
FENDER • GIBSON • SEGA • NINTENDO
EVENT-Diskotheek Ihre preiswerte Alternative für Partys jeder Art, Kontakt über 0162/9741819

TEXTIL SHOP ONLINE
unter: www.pirnaer-rundschau.de

Bald Mutti? Verleih v. Umstandsmoden/Stubenw./Beistellbetten/Autos./Laufgitt. Verk. Kiwa Rab. 10% Markenw., T. 03529/515282, www.umstandsmodenverleih.de

OSTPOOL
ANZUGENBÜTTEL
Woche für Woche über 7,7 Millionen Exemplare - von Rügen bis zum Thüringer Wald.
www.ost-pool.de

Privatsammler kauft uralte Bücher, Briefe, Plakate, Karten, Papier, 0173/4176015

Ankauf: Runder Stammtisch Mittelfuß bis 1,10 € Bücher, Hochlehnstuhl 0162/4051763

AUTOMARKT

Su. Garage z. Mieten o. Kauf in PIR mögl. Einsteinstr. o. Schlängelbachweg Tel. 03501/460690

REISEMARKT

Dreßler®
Ihr Busunternehmen & Reiseveranstalter

Blaufahrt	21.05.-25.05.2011	399,- € p.P/DZ
Imst in Tirol	27.05.-01.06.2011	499,- € p.P/DZ
BUGA Koblenz	23.06.-26.06.2011	319,- € p.P/DZ
Sternnacht am Wörthersee	04.07.-10.07.2011	599,- € p.P/DZ
Sensationelles Wien	11.08.-14.08.2011	369,- € p.P/DZ
Karlsbad	03.06.2011	29,- € p.P.

Reisedienst Dreßler GmbH
Bahnhofstr. 1a, 01809 Heidenau
www.reisedienst-dressler.de
☎ 03529 - 52 39 62

Kleinanzeigen

WELLNESS

NEUERÖFFNUNG!
*Sinnliche Wärmölmassagen, Wellnessmassage * Intimrasuren, Tel. 0173/4807286

IMMOBILIEN

Umzugsprobleme
Haushaltauflösungen
Entrümpelungen
edi-TRAVS
PIRNA
(0 35 01) 78 20 10

Schöne 2 Raumwohnung im Lilienhof mit 63,54 m² im 2. OG mit 289 € KM zzgl. NK, Balkon, Laminat, vorgefertigt, provisionsfrei über Immobilien Krulich GmbH 0351/27206710, 0171/8390240

PIR, 3 R.-Whg., 1. OG, ca. 66 m², 317,18 € + 66,00 € NK + Kaut. zu verm. Tel. tgl. 03501/446954

Super Angebot! 1 Monat mietfrei! Dohner Str. 43: Großzügig geschnittene 2-R-Whg., 2. OG, ca. 84 m², mit Laminat, Bad mit Fenster/Wanne, Balkon, KM 299,- € + NK provisionsfrei zu vermieten, Immobilien Krulich GmbH: 0351/27206710

Pirna - helle 2 RWE im histor. Stadtkern, 1. OG, 58 m², Bad m. Dusche, Lam., 310,- € + NK, Beate Protze Immobilien Tel. DD 4361230

Heidenau, Dohner Straße 43, 83 m², attr. 3-R-Whg. mit schicker Wohnküche, Laminat und Wannenbad mit Fenster für 374,00 € KM zzgl. NK, provisionsfrei zu vermieten, Immobilien Krulich GmbH: 0351/27206710

Bad Schandau 2-Zi. u. 3-Zi.-Whg., Bad, Kü. zu vermieten. Tel. 035022/40144

Helle 3-Raum-Wohnung im Lilienhof! Mit Laminat, offener Küche, Balkon und Wannenbad. 83 m² für 379 € KM zzgl. NK zu vermieten. Provisionsfrei über Immobilien Krulich GmbH 0351/27206710, 0171/8390240

Su. in Stadtgeb. PIR kl. Werkstatt m. Was. + E.anschl. bis 25m².Tel.0160/96910521

Su. Eigent.whg. o. umbaufähige Halle o. Werkst. z. Wohng. EG ab 70 m² in Pirna, Tel. 01522/6401792

Neu renoviert!!! Geräumige 5 Raumwohnung mit Laminat und Balkon im Lilienhof, 115 m² im Erdgeschoss, 525 € KM zzgl. NK, provisionsfrei über Immobilien Krulich GmbH 0351/27206710, 0171/8390240

Provisionsfrei zu verkaufen: 823 m² Bauland von Privat in ruhiger und grüner Randlage von Pirna, alle Info's unter 0173/9544330

TEL.-KONTAKTE

Echtes Telefonsex! 0043-12530135
LIVE Telefonsex - anonym!
01805 801 880

STELLENMARKT

Nachhilfelehrer (m/w) für Einzelunterricht in Ma, P, D, O, Eng, Fr, etc. gesucht, Honorarbefreiung, PKW vorhanden. ☎ Pirna: 03501-48-44-78

www.s-bietet-jobs.de
Schauen Sie mal rein. Es lohnt sich!

Wir suchen zur unbefristeten Festeinstellung:

Zeichner, Techniker, Planer und Konstrukteure für HLSE (m/w)
Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail: engineering-dresden@tempton.de, www.tempton.de

BILDUNG

>Nachhilfe.de
im studienkreis

1 Profi-Nachhilfe für gute Noten
Von der Grundschule bis zum Schulabschluss
Keine Mindestlaufzeit!

TÜV-geprüfte Qualität:
Studienkreis Pirna, Jacobäerstr. 3, 0 35 01/52 81 32
Rufen Sie an: Mo-Sa 8-20 Uhr
Einfache gute Noten!

Nachhilfe/ Schulbegleitung
LRS/ Dyskalkulie/ Sprachkurse
Pirna, Dohnerstraße 37
weitere Kursorte: R. • Sonnenstein
☎ 03501 - 46 42 78

Heidenau, Hauptstr. 32, Platzm. (ggü. Postamt) Gym. (nur Unterstufe)
Beratung vor Ort nach Vereinbarung oder
☎ 0351 - 263 08 13
STUDIERTREFF
www.studiertreff.de
im Schulbegleitung und Air Easch

Kinderlernwelt
im studienkreis

Nachhilfe für Grundschulkind
Gute Noten - gute Chancen!

2 Probestunden GRATIS
Studienkreis Pirna, Jacobäerstr. 3, 0 35 01/52 81 32
Rufen Sie an: Mo-Sa 8-20 h

VIDEOFILM des Monats
DEUTSCHER VIDEORING
01796 Pirna • Breite Straße

Gipsart	geachtet	öslerr. Ort in Tirol	Streitmächte	Fremdwortteil: Blut	Wohngebäude	Sitz des Denkmals
wertloser Kram	ind. Politiker und Literat	bauliche Veränderung	Triumphbauwerk	Durcheinander		
seitliche Ausdehnung			flüssiges Gewürz			
Tierkadaver		Arbeitsgruppe (engl.)		Bewohner der „Grünen Insel“		
gerade jetzt				Spion		
Tröstlosigkeit	ergänzend, plus		rotes Wurzelgewürz	Männerkurzname		
Verlademaschine	rohes geschabtes Rindfleisch	Vorname von Fotomodell Campbell	ältester Sohn Noahs (A.T.)			
handeln			Grundstoffleichen	Kapitän in „Moby Dick“		
deutscher Motorenfinder	Stiege					
			afrikanische Rund-siedlung	eh. spanische Währung		Schnur
mittellos		griechischer Buchstabe	Lehrer	Schauder	Fluss zum Dollart	
			Textilerzeugnis			
weiches Sedimentgestein	alte franz. 5-Centime-Münze	außerordentlich		Fremdwortteil: neben	heiliges Tier der Inder	
schmale Lücke			Gesichtspunkt			
		Produkt aus Sojamilch		ehem. Einheit für den Druck		
US-Schriftsteller 1849	altes Luftdruckmaß		gebündelter Wasser-ausstoß			

Der kluge Umzug

Wüstenrot Ratgeber

Gut geplante Umzüge machen wenig Ärger

Umzüge von einem Wohnort zum anderen sind selten völlig stressfrei. Wer darin schon erfahren ist, weil er bereits mehrere Wohnsitzwechsel hinter sich hat, führt eine Liste mit einem Zeitplan. Wichtig ist auch, rechtzeitig mit den Vorbereitungen zu beginnen. Die Wüstenrot Bausparkasse AG, eine Tochter des Vorsorge-Spezialisten Wüstenrot & Württembergischen, gibt Tipps für einen Umzug mit möglichst wenig Ärger und Hektik, ohne schwere Fehler und mit so gut wie keinen Versäumnissen. Was immer Auslöser für einen Wechsel der Wohnung sein mag, meist sind es berufliche oder familiäre Veränderungen, bei den Betroffenen geht er häufig mit durchaus gemischten Gefühlen einher. Der Abschied vom bisherigen Zuhause löst Wehmut aus, während mit der neuen Wohnung eher positive Erwartungen verknüpft sein



Mit dem Thema Umzug hat fast jeder im Leben zu tun. Gut vorbereitet und durchorganisiert sollte er in Angriff genommen werden. Eine Liste mit den Terminen und genauen Arbeitsabläufen hilft.

dürften, vor allem natürlich dann, wenn sich die Wohnsituation dadurch verbessert. Wer zum Beispiel die bisherige enge Mietwohnung gegen ein geräumigeres eigenes Haus eintauscht, wird die

Mühen des Umzugs, das Kistenpacken und -schleppen, aber auch die vielen organisatorischen Erfordernisse relativ leicht überstehen.

Ein wichtiges Thema bei jedem Umzug sind die Kos-

ten. Als Grundregel gilt: Beim Umzug kann man beim Transportgut am meisten sparen. Je weniger Möbel, Kisten, Kartons und Koffer, desto kleiner die Rechnung eines Umzugsunternehmens, falls

man auf externe Hilfe zurückgreift. Deswegen sollte man die Gelegenheit nutzen, sich zumindest von längst ausrangierten, ausgelagerten Gegenständen zu trennen, auch wenn sie einem ans Herz gewachsen sind.

Ablaufplanung schont die Nerven

Wer umziehen will oder muss, egal aus welchen Gründen, ist gut beraten, alles sorgfältig vorzubereiten. Erfahrene Wohnungswechsler wissen, wieviel von einer minutiösen Planung abhängt, die möglichst wenig dem Zufall überlässt. Eine lange Vorlaufzeit, wenn also der Umzugstermin schon einige Monate vorher feststeht, sollte man nutzen und mit der Ablaufplanung beginnen. Manche führen dazu handschriftlich ein Notizbuch, andere erledigen das elektronisch.



Der kluge Umzug ist gelb
 ☎ 0351-86 72 40
DMS
Bartsch & Weickert
 Löbtauer Str. 80 · Fax 0351-8 67 24 20
www.derklugeUmzug.de

DB SCHENKER
 SCHENKER-DEUTSCHLAND AG
 Spezialverkehr Dresden · Pottthoffstraße 5, 01159 Dresden
 Telefon: ++49(0) 3 51 - 4 82 03 67/63
 Telefax: ++49(0) 3 51 - 4 82 03 888 · www.schenkerfairs.com
 E-Mail: umzug.dresden@db-schenker.com

Ihr kompetenter Partner in Sachsen für:

- Umzugstransporte/-verpackungen
- Musikinstrumententransporte
- Kunsttransporte
- Luftkissen- & Paterretransporte
- Reinraumtransporte/Montagen
- Montagen/Spezialtransporte
- Nat. & Internat. Transporte
- Luft- & Seefrachten/Lagerungen
- Messetransporte & -handling
- Zollabwicklung
- Projektabwicklung

AHNEFELD Umzüge
 Qualität in Bewegung zum günstigen Preis

Kostenlose Umzugsberatung und Angebote Nah- und Fernverkehr Handwerkerservice Möbellagerung

Tel. (03501) 523 829 · Fax (03501) 523 875
 Am Markt 14 · 01796 Pirna
www.ahnefeld.de

Verschiedenes

Mit Herz und Verstand für die Region

Sächsische Schweiz. Am 23. Februar 1991 wurde der Fremdenverkehrsverein Sächsische Schweiz, der heutige Tourismusverband Sächsische Schweiz (TVSSW) in Königstein als erster Verband in Sachsen gegründet.

Aus Anlass des 20-jährigen Jubiläums veröffentlicht der Verband eine Festschrift mit einem Rückblick auf zwei Jahrzehnte Verbandsarbeit. In ihren Grußworten zur Publikation würdigen der Ministerpräsident des Freistaates Sachsen, Stanislaw Tillich, der Parlamentarische Staatssekretär beim Bundesminister für Wirtschaft und Technologie und Beauftragter der Bundesregierung für Mittelstand und Tourismus, Ernst Burgbacher, MdB, sowie Landrat Michael Geisler und der Vorsitzende des TVSSW, Klaus Brähmig, MdB, die Bedeutung der Organisation.

„Dank des Tourismusverbandes Sächsische Schweiz e.V. fühlt sich in ‚Deutschlands schönster Schweiz‘ jeder Gast willkommen. Das Ergebnis: Jährlich nutzen mehr als eine Million Besucher die vielfältigen Angebote für ihren Aktiv- oder Entspannungsurlaub. Zu dieser Bilanz und natürlich zu seinem 20-jährigen Bestehen möchte ich dem Tourismusverband herzlich gratulieren“, so der sächsische Ministerpräsident Stanislaw Tillich.

Burgbacher erinnert: „Vor 20 Jahren haben Sie die Zeichen der Zeit erkannt und neue Wege im Tourismus eingeschlagen. Die Erfolgsbilanz und die Vielfalt des touristischen Angebotes sind beispielhaft.“ Geisler und Brähmig unterstreichen in einer gemeinsamen Erklärung die Bedeutung einer stabilen Vernetzung des Tourismusverbandes mit der Politik und anderen Branchenverbänden: „Die enge Zusammenarbeit zwischen Landratsamt und Tourismusverband wird auch in den nächsten Jahren fort-



Blick von der Bastei zum Lilienstein. Foto: Steffen Dietrich

gesetzt, denn beide stehen für effiziente Wirtschaftsförderung in unserer Region. Die sächsische Staatsregierung war uns ein verlässlicher Partner bei der Aufbauarbeit und auch an der engen und vertrauensvollen Kooperation mit Branchenverbänden wie dem DE-HOGA wollen wir festhalten.“

Als Höhepunkte der Verbandsarbeit werden unter anderem die Initiativen für die Gründung der Tourismus Marketing Gesellschaft Sachsen (TMGS), die Entwicklung des Tourismusbarometers im Ostdeutschen Sparkassenverband sowie die Gründung der Touristischen Arbeitsgemeinschaft Elbe genannt.

Auch der Start der Projekte „Sandstein und Musik“, „Elberadweg“, „Malerweg Elbsandsteingebirge“ sowie der Beginn der grenzübergreifenden Zusammenarbeit mit der Böhmisches Schweiz und zahlreiche weitere Meilensteine für den Tourismus in der Region werden hervorgehoben.

Die Statistiken am Ende der Festschrift zeigen den kontinuierlichen Anstieg der Gäste- und Übernachtungszahlen in der Sächsischen Schweiz sowie die positive Mitgliederentwicklung des Tourismusverbandes bis zur heutigen Größe von 400

Mitgliedern. Als wichtigste Vorhaben für die Zukunft definiert der Verband die Gründung eines Sächsisch-Böhmischen Tourismusverbandes, die Etablierung eines nachhaltigen innovativen Krisenmanagements sowie die Entwicklung der Region zu einer barrierefreien Tourismusdestination.

Die Festschrift „20 Jahre Tourismusverband Sächsische Schweiz“ wird zu einem Festakt am 5. März 2011 auf der Bastei an Mitglieder, Partner und Wegbereiter des Verbandes überreicht. ■ (TVSSW/red)

Copitzer Hauptstraße wird modernisiert

Pirna-Copitz. Die Hauptstraße in Copitz wird 2012 in eine moderne Einkaufsstraße umgestaltet. Dazu wird die Fahrbahnbreite von der Elbbrücke bis zum Abzweig Leglerstraße zu Gunsten von Grünflächen, Gehwegen, Radweg und 30 Parkflächen auf 6,50 Meter verengt. So sieht es der Plan der Verwaltung vor, der am 8. März im Stadtrat zur Abstimmung steht.

Für 1,6 Millionen Euro Investitionssumme soll die Straße grundhaft ausgebaut

und gestaltet werden. LED-Straßenbeleuchtung und gestalterische Elemente, wie Sitzbänke und Verweilmöglichkeiten, sind Teil der Baumaßnahme. Zusätzlich zur weiterhin durch Ampeln geregelten Kreuzung Haupt-/Schillerstraße sollen drei Mittelinseln als Querungshilfen für Fußgänger der Verkehrsberuhigung dienen. Ein separater Geh- und Radwegstreifen wird stadtauswärts angelegt. Stadteinwärts teilen sich Radfahrer und Fußgänger den Gehweg. Möglicher-

weise wird auch ein öffentliches WC unweit der Elbbrücke gebaut. Hier laufen noch Absprachen mit der ENSO, auf deren Grundstück das WC entstehen würde. Die Stadt trägt insgesamt rund 545.000 Euro Eigenanteil. Der restliche Großteil der Baukosten wird durch Fördermittel von Bund und Land abgesichert.

Baubürgermeister Christian Flörke betonte bei einer Vorstellung der Pläne vor der Presse am vergangenen Montag, dass die Stadt das Ziel

verfolgt, die Aufenthaltsqualität und die Attraktivität der Hauptstraße zu erhöhen, um Leerstand bei Gewerbe und Wohnimmobilien entgegenzuwirken. Im Idealfall könnten die Bauarbeiten im September diesen Jahres beginnen und dauern laut Planer Ulrich Karsch rund ein Jahr. Mit Einwendungen der Anwohner gegen das Bauprojekt rechnet die Stadt nicht. Die Aufwertung der Hauptstraße könnte somit bereits in diesem Jahr in greifbare Nähe rücken. ■

Euroregion wendet sich mit Petition an Landtag

Gegen Verbürokratisierung europäischer Förderungen

Euroregion Elbe/Labe. Im Auftrag des Vorstandes der Kommunalgemeinschaft Euroregion Oberes Elbtal/Osterzgebirge e.V. hat sich unlängst Dirk Hilbert, Erster Bürgermeister der Landeshauptstadt Dresden und Präsident der EUROREGION ELBE/LABE, mit einer Petition an den Petitionsausschuss des Sächsischen Landtages gewandt.

„Die Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit im Rahmen der europäischen territorialen Zusammenarbeit ist eines der hervorragendsten Förderinstru-

mente in der Europäischen Union.

Bei der Umsetzung der Programme mit Tschechien und Polen muss jedoch festgestellt werden, dass der Freistaat Sachsen dieses Förderinstrument in höchstem Maße verbürokratisiert“, so Hilbert.

Deshalb besteht die Forderung nach deutlicher Beschleunigung und Entbürokratisierung der Verfahren bei den EU-Förderprogrammen Sachsens mit seinen tschechischen und polnischen Nachbarn. Der Petitionsausschuss des Sächsischen Landtages wurde gebeten, sich dieser

Thematik zuzuwenden.

Die Verkomplizierung der Verfahren bindet überproportional Personal, Zeit und Geld bei den Projektträgern zur formalen Abwicklung der Projekte und geht zu Lasten ihrer qualitativen Umsetzung. Damit erweist sich die Fördermöglichkeit über dieses Programm in Sachsen als kontraproduktiv. Regelmäßig berichten Projektträger in den Gremien der EUROREGION ELBE/LABE darüber, dass durch die gegenwärtigen Verfahrensweisen die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und die daraus

resultierenden Projekte gehemmt werden. Die Gefahr, dass sich die Partner aus der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zurückziehen, ist groß, erste Anzeichen dafür sind bereits erkennbar. Überdies müssen die Projektträger über einen immer länger werdenden Zeitraum in finanzielle Vorleistungen gehen. Derzeit liegt dieser Zeitraum im sächsisch-tschechischen Grenzraum im Durchschnitt bei deutlich über einem Jahr, teilt die Geschäftsstelle der EUROREGION ELBE/LABE mit. ■

Service aus einer Hand

Satz + Druck + Verteilung = 1 PREIS!

- Gestalten
- Drucken
- Verteilen

Unser Service für Sie:
Gestaltung + Druck (beidseitiger Druck auf 135 g/qm-Papier) + **Verteilung** (im gewünschten Bereich unseres Verteilgebietes) eines Flyers in Ihrer **Pirnaer Rundschau!**
 Nähere Infos unter **03501-566312** oder **01577-1967726** bei Herrn Eger.



DIN A6		DIN A5	
1.000 Stck.	216,37 €	1.000 Stck.	226,87 €
5.000 Stck.	428,94 €	5.000 Stck.	457,23 €
10.000 Stck.	630,89 €	10.000 Stck.	696,38 €
20.000 Stck.	1.106,33 €	20.000 Stck.	1.230,35 €
25.000 Stck.	1.341,13 €	25.000 Stck.	1.493,52 €
30.000 Stck.	1.581,77 €	30.000 Stck.	1.760,71 €
40.000 Stck.	2.056,80 €	40.000 Stck.	2.295,09 €
45.000 Stck.	2.292,72 €	45.000 Stck.	2.558,19 €
50.000 Stck.	2.230,73 €	50.000 Stck.	2.527,56 €
70.000 Stck.	3.086,40 €	70.000 Stck.	3.519,88 €

DIN lang		DIN A4	
1.000 Stck.	221,32 €	1.000 Stck.	259,28 €
5.000 Stck.	441,89 €	5.000 Stck.	544,52 €
10.000 Stck.	656,36 €	10.000 Stck.	828,17 €
20.000 Stck.	1.150,96 €	20.000 Stck.	1.476,74 €
25.000 Stck.	1.396,45 €	25.000 Stck.	1.798,83 €
30.000 Stck.	1.645,96 €	30.000 Stck.	2.125,33 €
40.000 Stck.	2.140,56 €	40.000 Stck.	2.773,90 €
45.000 Stck.	2.385,64 €	45.000 Stck.	3.099,98 €
50.000 Stck.	2.337,65 €	50.000 Stck.	3.200,62 €
70.000 Stck.	3.239,83 €	70.000 Stck.	4.477,03 €

Preisänderungen und Irrtümer vorbehalten. 02/2011

Jägerprüfung 2011

LKSOE. Bewerber für die Jägerprüfung 2011 im Landkreis Sächsische Schweiz-Ost-erzgebirge haben bis spätestens 25.03.2011 beim Landratsamt einen schriftlichen Antrag auf Zulassung zur Jägerprüfung zu stellen. Bewerber müssen zum Zeitpunkt des Meldeschlusses mindestens 15 Jahre und 6 Monate alt sein. Die Anmeldegebühr beträgt 5 Euro. Bei Nichterreichen ei-

ner Mindestteilnehmerzahl können die die Bewerber zur Ablegung der Prüfung in einen anderen Landkreis delegiert werden. Informationen und Kontakt: Landkreis Sächsische Schweiz-Ost-erzgebirge, Untere Jagdbehörde, PF 10 02 53/54, 01782 Pirna, Tel.: 03501 515-208
www.landratsamt-pirna.de
Stichwort: Jägerprüfung ■

Familienmitglied auf Zeit

Junge Wissenschaftler aus dem Ausland möchten die deutsche Kultur kennenlernen

LKSOE. Experiment e.V. ist Deutschlands älteste, gemeinnützige Organisation für interkulturellen Austausch. Gemeinsam mit dem Auswärtigen Amt soll jungen, angehenden Wissenschaftlern aus dem Ausland, die an einer deutschen Universität eingeschrieben sind, ein Einblick in die deutsche Kultur ermöglicht werden. Für zwei Wochen sucht Experiment e.V. ehrenamtliche Gastgeber in jeder Region – auf dem Land, in einer Klein- oder einer Großstadt. Die Studierenden stammen unter anderem aus Tunesien, China oder Taiwan, sind an einer deutschen Universität immatrikuliert und wollen den Alltag außerhalb

des Hörsaals in einem familiären Umfeld erleben. Ein eigenes Zimmer ist nicht notwendig. Die Anreisetermine sind 12. März, 26. März und am 16. April für jeweils 14 Tage. Um ein „guter“ Gastgeber zu sein, benötigt man nur ein Gedeck mehr am Tisch. Es geht darum, den Alltag als Familienmitglied auf Zeit kennenzulernen mit all den kleinen und großen Abenteuern, die das tägliche Leben bietet.

Weitere Informationen gibt Johanna König von Experiment e.V. telefonisch unter 0228/ 95 72 233, per E-mail unter: koenig@experiment-ev.de und online unter www.experimentev.de/gastfamilie. ■

Städtepartnerschaftsverein bereitet sich auf Deciner Stadtfest vor



Die Pirnaer Helmut Hauswald (i.B.l.) und Vorstandsmittglied Klaus Fiedler beim Stadtfest Decin. Foto: Archiv fie

Pirna. Kürzlich tagte der Vorstand des Städtepartnerschaftsvereins Pirna im Volckamersaal. Der Vorsitzende Steffen Martin sprach die Schwerpunkte der Arbeit für 2011 an, die in der Mitgliederversammlung im Monat März beschlossen werden sollen. Die erste größere Aktion findet im Monat Mai mit der Teilnahme am Stadtfest in Decin, der Partnerstadt des Stadtfestes in Decin am 21. Mai ist gantztägig im Schlosshof ein mittelalterlicher Markt.

Der Städtepartnerschaftsverein Pirna wird mit einem größeren Stand vertreten sein. Präsentiert wird am Stand vielseitiges Informationsmaterial über Pirna. Der Pirnaer Joachim Liebers, Besitzer der letzten Frakturdruckerei Deutschlands in Dohna, wird mit einer Handdruckpresse

„Modell Boston“ sein Gewerke am Stand vorführen. Das Gesangsduo Arnold aus Pirna und ein Lederbildner stehen am Stand. Das Sportmobil vom Kreissportbund vervollständigt die Pirnaer Aktion zum Stadtfest in Decin. Der Historische Schlossmarkt wird um 9 Uhr eröffnet und schließt 19 Uhr. ■

Klaus Fiedler, Vorstandsmittglied

Anzeige

Die Schülerhilfe macht fit fürs zweite Halbjahr

Intensive Beratung am Tag der offenen Tür

PIRNA, März 2011. In den letzten Wochen wurden die Zwischenzeugnisse vergeben und die Schüler erhielten ihre Leistungsbeurteilung schwarz auf weiß. Das Zwischenzeugnis ist ein guter Anlass für eine „Bestandsaufnahme“: Was kann ich besonders gut, in welchem Fach brauche ich noch Unterstützung, um die Note fürs Abschlusszeugnis zu verbessern?

Die Schülerhilfe in der Jacobäerstraße 1 lädt am Samstag, 5. März, von 9 Uhr bis 13 Uhr zum Tag der offenen Tür. Zeit für ausführliche Beratungsgespräche, kostenlose Lerntipps und Schulratgeber, Kennenlernen der Nachhilfelehrer und alle Informationen zum umfangreichen Förderangebot und zur aktuellen Aktion „5 weg – oder Geld zurück“ – der Tag der offenen Tür bietet eine gute Gelegenheit, Fragen zu stellen, Erfahrungen auszutauschen und sich einen unverbindlichen ersten Eindruck zu verschaffen. Und das alles in netter Atmosphäre mit dem ganzen Team der Schülerhilfe.

„Unsere Nachhilfelehrer gehen individuell auf die Bedürfnisse jedes Schülers ein“, so Antje Kräft von der Schülerhilfe. Für viele sei Nachhilfe der letzte Ausweg. Dabei sei es ganz wichtig, die Schülerinnen und Schüler rechtzeitig zu fördern, damit es gar nicht erst zur schlechten Note kommt. „Unsere Kunden und alle, die uns einmal kennenlernen möchten, sind herzlich willkommen“, so Kräft. „Wenn es hart auf hart kommt, vertraut man dem, den man schon kennt. Dafür sind wir da – und für uns ist es das Schönste, den Kindern zu helfen und ihnen zu besseren Noten und damit zu mehr Selbstbewusstsein zu verhelfen.“

Kostenlose Lernratgeber, Sprachreisen nach England, Spanien, Frankreich und in die USA sowie die aktuelle Aktion „5 weg – oder Geld zurück“ – alle Informationen rund um das Angebot der Schülerhilfe gibt es auch telefonisch unter 03501/520069 oder im Internet unter www.schuelerhilfe.de. ■

Ski und Eis FASCHING Geising



GEISING LÄSST DIE PUPPEN TANZEN



● Pitsche Patsche, Pitsche Patsche - Nass Nass Nass

Besuchen Sie uns online

- Neues aus der Region
- Branchenführer
- Kleinanzeigen
- Kino und Events
- Sachsendeal
- Textil-Online-Shop

www.pirnaer-rundschau.de

Faschingsumzug 6. März, 14:00 Uhr

Narrentanz: Hofnarr „Latsch der I.“ hat an diesem Tag das Zepter in der Hand. Mit Showtänzen, Witz und närrischen Späßen bringt er das närrische Volk in Fahrt. Zur ausgelassenen Faschingsparty im Leitenhof gibt es jede Menge Diskomusik, eine Narrenbar und gute Partystimmung - für jeden Faschingsfreund ein absolutes Muss.

Faschingsumzug: Traditionell findet am Sonntag der Große Faschingsumzug statt. Mehr als 40 Umzugsgruppen begleiten das

diesjährige Prinzenpaar Michael der III. und Sylke die I. auf dem Weg durch Geisinger Straßen. Vor dem Umzug sorgt bereits unser Zeremonienmeister an der Sparkasse für gute Stimmung. Mehrere Imbissstände sorgen für das leibliche Wohl. Der Umzug endet im Eisstadion, um mit der Party bis in die Abendstunden fortzufahren. Für eine stressfreie Anreise nach Geising sind die öffentlichen Verkehrsmittel zu empfehlen. Parkplätze halten wir außerhalb des Stadtkerns natürlich auch bereit.

Kinderfasching: Am Faschingsdienstag wird der Leitenhof von den kleinsten Narren in Beschlag genommen. Mit Spiel, Spaß und dem Schulprinzenpaar wird ein kunterbuntes Programm gestaltet. Als Abschluss gibt es die große Pfannkuchenpolonaise.

Freitag, 4. März, 19:30 Uhr im Leitenhof
Narrentanz, der Hofnarr lädt ein zum Bühnenprogramm, närrischen Überraschungen und Disko

Sonntag, 6. März, 14:00 Uhr

Großer Faschingsumzug mit anschließender Party im Gründelstadion

Rosenmontag, 7. März, 14:00 Uhr am Skilift
Skifasching mit dem Hofstaat, Skispaß im Kostüm

Dienstag, 8. März, 15:00 Uhr im Leitenhof
Kinderfasching, Spiel, Spaß und närrisches Treiben für die kleinen Narren

19:30 Uhr im Leitenhof
Faschingsausklang der 5. Jahreszeit mit dem Besten vom Bühnenprogramm und Prinzenentkrönung

Faschingsausklang:
Die Fünfte Jahreszeit geht zu Ende. Ein stimmungsvoller Abend mit dem Besten aus dem Bühnenprogramm, Party und närrischen Überraschungen endet mit der feierlichen Entkrönung unseres Prinzenpaares. ■

Ski und Eis FASCHING Geising

Geising lässt die Puppen tanzen.

Faschingsumzug 6. März, 14.00 Uhr

EHRlich MALER
www.ehrlich-maler.de

Allen Narren und Nörtnnen ein dreifaches
PITSCH-PATSCH NASS NASS NASS

Raumkunst
Diplomierter St. 11. STITZ-Hilfsweg

Gasthaus Richter

Sonntag DISCO im Bierzelt

Besuchen Sie uns auch in Onkel Tom's Hütte am Skilift.

Löwenhainer Str. 10 · 01778 Geising · Tel. 035056 / 3 54 55
www.pension-cafe-richter.de

Ostergemuseum

01778 Lauenstein
Tel.: 035054/2 54 02

geöffnet: Di-So, Feiertage
10.00 - 16.30 Uhr
Führungen nach Anmeldung
letzter Einlass: 16.00 Uhr
Mo. geschlossen

SCHLOSS LAUENSTEIN

www.schloss-lauenstein.de

Besuchen Sie unser **Café im Geisinger Bahnhof** und genießen Sie unsere Spezialitäten

NESTLER
Spezialitäten Bäckerei

Dienstag – Sonntag bis 18.00 Uhr geöffnet

Der „Hofbäcker“ des Ski u. Eisfasching

SKIFASCHING IM SCHNEE AN DEN SKILIFTEN GEISING

Kinder im Kostüm fahren Rosenmontag gratis

www.skillifte-geising.de
Tel. 035056/32364

100- und 1000-LITER-ANGEMALTE ALTENBERG/GEISING